

INTERNATIONAL STANDARD NORME INTERNATIONALE

ISO
5127-11

Second edition
Deuxième édition
1987-07-15



INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

Documentation and information — Vocabulary —

Part 11 :
Audio-visual documents

Documentation et information — Vocabulaire —

Partie 11 :
Documents audiovisuels

Reference number
Numéro de référence
ISO 5127-11:1987 (E/F)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 5127-11 was prepared by Technical Committee ISO/TC 46, *Documentation*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 5127-11 : 1983), of which it constitutes a minor revision.

Users should note that all International Standards undergo revision from time to time and that any reference made herein to any other International Standard implies its latest edition, unless otherwise stated.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est normalement confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 5127-11 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 46, *Documentation*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 5127-11 : 1983), dont elle constitue une révision mineure.

L'attention des utilisateurs est attirée sur le fait que toutes les Normes internationales sont de temps en temps soumises à révision et que toute référence faite à une autre Norme internationale dans le présent document implique qu'il s'agit, sauf indication contraire, de la dernière édition.

- © International Organization for Standardization, 1987 ●
- © Organisation internationale de normalisation, 1987 ●

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

Contents

	Page
0 Introduction	1
 Section one : General	
1 Scope and field of application	3
2 Principles and rules followed	3
2.1 Definition of an entry	3
2.2 Organization of an entry	3
2.3 Classification of an entry	4
2.4 Selection of terms and wording of definitions	4
2.5 Multiple meanings	4
2.6 Use of terms printed in italic typeface in definitions and use of asterisk ...	4
2.7 Spelling	5
2.8 Organization of the alphabetical index	5
2.9 Cited ISO definitions	5
2.10 Sources and their abbreviations	5
 Section two : Terms and definitions	
2.2 Audio-visual documents	6
2.2.0 General terms	6
2.2.1 Motion pictures with or without sound	6
2.2.2 Sound recordings	6
2.2.3 Still images	7
2.2.4 Physical containers of audio-visual documents	8
 Alphabetical index	
English	9
French	10

Sommaire

	Page
0 Introduction	1

Section un : Généralités

1 Objet et domaine d'application	3
2 Principes et règles suivies	3
2.1 Définition de l'article	3
2.2 Constitution d'un article	3
2.3 Classification d'un article	4
2.4 Choix des termes et des définitions	4
2.5 Pluralité de sens ou polysémie	4
2.6 Emploi dans les définitions de termes écrits en caractères italiques et utilisation de l'astérisque	4
2.7 Orthographe	5
2.8 Constitution de l'index alphabétique	5
2.9 Définitions ISO citées	5
2.10 Sources et leurs abréviations	5

Section deux : Termes et définitions

2.2 Documents audiovisuels	6
2.2.0 Termes de base	6
2.2.1 Images animées sonores ou non	6
2.2.2 Documents sonores	6
2.2.3 Images fixes	7
2.2.4 Présentation physique des documents audiovisuels	8

Index alphabétiques

Anglais	9
Français	10

Documentation and information — Vocabulary —

Part 11 : Audio-visual documents

Documentation et information — Vocabulaire —

Partie 11 : Documents audiovisuels

0 Introduction

Documentation gives rise to numerous international exchanges of both intellectual and material nature. These exchanges often become difficult, either because of the great variety of terms used in various fields or languages to express the same concept, or because of the absence of, or the imprecision of, useful concepts.

To avoid misunderstandings due to this situation and to facilitate such exchanges, it is advisable to select terms to be used in various languages or in various countries to express the same concept, and to establish definitions providing satisfactory equivalents for the various terms in different languages.

In accordance with the directives given to the ISO sub-committee in charge of this International Standard, the work on it has been mainly based on the usage to be found in relevant national vocabularies and on various published and draft international documents from ISO and other international organizations (such as IFLA*, ICA*, FID*, UNESCO, and WIPO*) as well as published and draft national standards.

0 Introduction

La documentation donne lieu à de très nombreux échanges internationaux d'ordre intellectuel ou matériel. Ces échanges sont souvent rendus difficiles, soit par la diversité des termes employés dans différents domaines ou dans différentes langues pour exprimer une même notion, soit par l'absence ou l'imprécision de notions utiles.

Pour éviter les malentendus dus à cette situation et pour faciliter les échanges, il convient de procéder à un choix des termes à employer dans les différentes langues ou dans les différents pays pour désigner la même notion et de rédiger des définitions assurant une équivalence satisfaisante entre ces différents termes.

Conformément aux directives données au sous-comité de l'ISO chargé de la présente Norme internationale, les travaux ont été essentiellement basés sur l'usage codifié dans les vocabulaires nationaux correspondants et sur différents documents ou projets internationaux de l'ISO et d'autres organisations internationales (telles que l'IFLA*, le CIA*, la FID*, l'UNESCO et l'OMPI*), ainsi que sur des normes ou des projets nationaux.

* IFLA = International Federation of Library Associations and Institutions

ICA = International Council on Archives

FID = International Federation for Documentation

WIPO = World Intellectual Property Organization

* IFLA = Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques

CIA = Conseil international des archives

FID = Fédération internationale de documentation

OMPI = Organisation mondiale de la propriété intellectuelle